

# LA CHRONIQUE DOCUMENTAIRE ET DES MÉDIAS

## LE CENTRE DE DOCUMENTATION DU CIDAC\*

Fondé en mai 1974 avec l'objectif immédiat de contribuer à la fin des guerres coloniales et à la libération des colonies portugaises, le CIDAC a ensuite évolué vers une organisation non gouvernementale de solidarité, coopération et information pour le développement.

Au Portugal, le CIDAC appuie et dynamise des actions visant à créer une opinion publique active et critique, avec une capacité réelle d'influencer les politiques locales, nationales et communautaires en vue d'un développement intégré et équitable qui simultanément respecte la différence et promeut l'universalité.

En Afrique le CIDAC a soutenu des actions de coopération pour le développement, fondées sur le partenariat avec des organisations locales, dans l'objectif de renforcer les capacités nationales et de collaborer à la recherche de nouvelles formes de développement, dans le respect de la culture propre de chaque peuple.

Étant donné la relation étroite avec les Pays africains de langue officielle portugaise (PALOPs), le CIDAC a organisé deux services "ouverts", spécialement tournés vers le renforcement de la connaissance de ces pays et de la langue commune comme instrument de développement : un centre de documentation spécialisé, et unique au Portugal, et un centre de formation pour coopérants non lusophones dans lequel l'enseignement du portugais est articulé à l'information sur les réalités des pays de destination des coopérants.

### **Le Centro de documentação du CIDAC**

Le centre de documentation du CIDAC est spécialisé sur les PALOPs et les relations entre le Portugal et ces pays. Il possède aussi des fonds sur les politiques de développement, les relations Nord/Sud et la coopération internationale.

Son fonds est unique, notamment en ce qui concerne une bonne partie de la presse publiée dans les *Cinco* et la littérature grise produite dans divers pays, outre sa bibliothèque spécialisée d'environ 3 000 volumes, des dossiers de coupures de presse portugaise depuis les années soixante et des matériels audiovisuels.

\* Ces informations ont été extraites des documents du CIDAC (Centro de informações e documentação Amílcar Cabral), et traduits, par M. Cahen. Cette sélection ne saurait donc engager le CIDAC.

Le centre produit deux bases de données bibliographiques, l'une sur les références des documents entrés au centre, l'autre spécialisée sur la littérature des auteurs des PALOPs et des Portugais travaillant sur l'Afrique. Y a été ajoutée une base de données sur la population africaine au Portugal.

Les utilisateurs ont à leur disposition des services de lecture sur place et, sur demande, des services d'élaboration de dossiers thématiques, photocopies, emprunts à domicile.

Le centre produit une revue bimensuelle de coupures de presse portugaise sur l'Angola et le Mozambique, et mensuelle sur le Cap-Vert, la Guinée-Bissau et São Tomé e Príncipe (voir la "Revue des Revistas" dans ce volume de *Lusotopie*).

Ce service spécialisé rendu par le Centro de documentação, créé il y a vingt-et-un ans, a obtenu la reconnaissance de diverses institutions publiques et privées, dont la Fondation Calouste Gulbenkian, la Coopération suédoise (Swedish International Development Agency), la Coopération suisse (DDA), qui ont contribué à l'acquisition de l'équipement informatique, de photocopieuse, d'alarme incendie, etc., afin d'augmenter les capacités de sécurité, d'accueil, de production propre et d'autosuffisance du centre. Mais ces aides, augmentées d'une subvention ponctuelle de la Coopération portugaise en 1992 et 1993, ne sont pas suffisantes pour financer toutes les dépenses de fonctionnement d'un tel service.

### 1. Le fonds

Bibliothèque spécialisée de 3 000 volumes.

Section des publications périodiques, avec environ 80 journaux et revues régulièrement reçus (en particulier les publications éditées dans les PALOPs).

Documentation d'archives des années soixante et soixante-dix, notamment en ce qui concerne la lutte anti-coloniale.

Section de littérature grise, avec environ 10 000 documents sur tous les domaines de la vie politique, économique, sociale et culturelle des PALOPs.

Collection de coupures de presse portugaise depuis 1960, embrassant les dernières années de la dictature portugaise et la période de la décolonisation.

Collection de coupures de presse portugaise sur la politique extérieure portugaise envers l'Afrique et l'information sur les PALOPs.

Collection de coupures de la presse portugaise, depuis 1992, sur la population africaine au Portugal.

Section d'audiovisuels, d'environ 3 000 diapositives, 8 000 photographies et des dizaines de cassettes audio et vidéo.

### 2. Services disponibles

Le centre de documentation est ouvert au public les mercredis, jeudis et vendredis de 14h30 à 18 heures. La consultation se fait sur place ou par téléphone ou courrier. Services de photocopie, emprunts à domicile et de commandes de recherches thématiques.

Services de consultation disponibles :

Bases de données bibliographiques générales : environ 4 500 références.

Bases de données spécialisée sur les littératures africaines des PALOPs.

Base de données sur la population africaine au Portugal.

### 3. Publications

Le Centre de documentation publie :

– une *Informação bibliográfica* trimestrielle qui est le bulletin des nouveautés entrées au Centre

– le dossier bimensuel de coupures de presse *Angola-Moçambique*

– le dossier mensuel de coupures de presse *Cabo Verde-Guinée-Bissau-São Tomé e Príncipe*

– divers dossiers thématiques de coupures de presse en texte intégral (voir la Revue des *Revistas* dans ce volume de *Lusotópie*).

#### 4. Utilisateurs

Il y a environ dix utilisateurs par jour, de six catégories statistiques distinctes : élèves de l'enseignement secondaire et étudiants des premières années universitaires ; chercheurs portugais ou étrangers (étudiants de maîtrise et de DEA, doctorants, enseignants-chercheurs et chercheurs) ; membres d'autres centres de recherche portugais, d'Europe et du Brésil intéressés par les PALOPs ; membres d'institutions publiques portugaises ; journalistes portugais et étrangers ; entreprises désireuses d'investir dans les PALOPs.

Il semble que la catégorie la plus présente soit celle des chercheurs portugais ou étrangers.

#### Brèves informations sur le Centre de formation

Le cours de langue portugaise a commencé en 1983 dans le but de former des coopérants non lusophones en partance pour les PALOPs. En 1991 s'y est ajouté un cours pour enfants de coopérants. En voici la statistique pour 1994 :

Niveaux des étudiants	Nombre d'étudiants	Pays d'origine	Nombre d'étudiants
- niveau moyen	21	- Allemagne	4
- faux débutants	31	- Angola	1
- débutants	43	- Belgique	7
- recyclage	10	- Danemark	49
- enfants 10-15 ans	11	- États-Unis	5
<b>Total</b>	<b>126</b>	- Finlande	6
<b>Pays de destination :</b>		- Grande-Bretagne	11
- Angola	7	- Hollande	7
- Cap-Vert	2	- Irlande	9
- Guinée-Bissau	14	- Italie	2
- Mozambique	101	- Mozambique	1
- divers	2	- Norvège	1
		- Portugal	3
		- Suède	8
		- Suisse	3

On notera l'absence complète des Français...

*Renseignements complémentaires : CIDAC, Rua Pinheiro Chagas, 77-2° Esq., 1050-Lisboa, Portugal, tél. : (1) 352.87.18, fax : (1) 353.40.09.*

**BIBLIOGRAFIA NACIONAL PORTUGUESA EM CD-ROM**

La Bibliographie nationale portugaise en CD-ROM contient plus de 40 000 références. Elle présente les monographies et les nouveaux titres de publications périodiques édités au Portugal et entrés à la *Biblioteca nacional* dans le cadre de la législation du dépôt légal, de 1989 à 1994. Elle inclut les thèses et autres travaux universitaires produits dans les établissements d'enseignement supérieur portugais, littérature qui est aussi sujette, au Portugal, à la législation du dépôt légal depuis 1986.

Semestriellement seront produites des éditions actualisées, en février et septembre. Les actualisations seront cumulatives, intégrant au fonds les entrées bibliographiques portugaises récentes. L'abonnement au service du CD-ROM peut commencer avec n'importe quel disque.

Il existe deux modes de recherche au sein de la base de données.

La Recherche orientée (*Pesquisa orientada*) propose la recherche à partir de sept options classiques : titre, auteur, titre de la collection, sujet, CDU, éditeur et lieu d'édition. Les utilisateurs ont aussi la possibilité de chercher par mot-clef, de parcourir et sélectionner des termes de recherche dans le thesaurus, ou d'effectuer des recherches en texte libre dans tous les champs de la base de données.

La Recherche avancée (*Pesquisa avançada*) permet à l'utilisateur de définir des expressions de recherches plus complexes par croisement avec des recherches antérieures, par parcours séquentiel des registres de la base, etc.

Les entrées peuvent être visualisées sous deux formats, le format public (avec légende) et le format ISBD. Les menus et les bulles d'aide peuvent être visualisés en portugais et en anglais (ce qui réjouira la francophonie qui pensait encore être bien présente au Portugal... ).

La base de données du CD-ROM *Bibliografia nacional portuguesa* et l'interface de recherche ont été développés à partir du programme CDS/ISIS de l'UNESCO.

Pour un fonctionnement correct du CD-ROM, il faut les configurations minimales suivantes *hardware* et *software* :

– IBM PC 286, 386, 486 ou 100 % compatible, avec au moins 640 Ko de mémoire RAM (512 Ko libres)

– Graphisme EGA ou VGA

– MS.DOS 3.2 ou postérieur

et bien sûr disque dur et lecteur de CD-ROM.

L'abonnement annuel inclut deux disques et ne vous coûtera que... 15 000 escudos.

Renseignements : *Instituto da Biblioteca nacional e do livro, Direcção de serviços da PORBASE, Campo Grande 83, 1751 - Lisboa Codex, Portugal, tél. : (351.1) 797.44.28, fax : (351.1) 793.36.07.*